

**RACCORDI AUTOMATICI IN TECNOPOLIMERO ALIMENTARE**

*FOOD-GRADE TECHNOPOLYMER PUSH-IN FITTINGS*

*STECKVERBINDER FÜR DEN LEBENSMITTELBEREICH AUS TECHNOPOLYMER*

*RACCORDS INSTANTANES EN TECHNOPOLYMERE ALIMENTAIRE*

*RACORES AUTOMÁTICOS EN TECNOPOLÍMERO ALIMENTARIO*

*CONEXÕES PUSH-IN EM TECNOPOLÍMERO ALIMENTAR*

**SPRINGFIT** 



COMPONENT



**Serie Springfit**



CERTIFICAZIONE MOCA - MOCA CERTIFICATION - MOCA-ZERTIFIKAT - CERTIFICATION MOCA - CERTIFICACIÓN MOCA - CERTIFICAÇÃO MOCA

**Tutti i prodotti della Serie SPRINGFIT sono conformi alla direttiva MOCA Reg. 1935/2004/CE - materiali e oggetti a contatto con gli alimenti**

*All the SPRINGFIT products comply with the MOCA Directive Reg. 1935/2004/EC - materials in contact with foodstuffs*

*Alle SPRINGFIT-Produkte entsprechen der MOCA-Richtlinie 1935/2004/EG - für Materialien die in Kontakt mit Lebensmitteln stehen*

*Tous les produits SPRINGFIT sont conformes à la directive MOCA Reg. 1935/2004/CE - matériaux en contact avec les denrées alimentaires*

*Todos los productos de la Serie SPRINGFIT son conformes con la directiva MOCA Reg. 1935/2004/CE - materiales en contacto con alimentos*

*Todos os produtos da série SPRINGFIT estão em conformidade com a diretiva MOCA Reg. 1935/2004/CE - materiais e objetos em contato com alimentos*

**DM  
174**

CONFORMITÀ - COMPLIANCE - RICHTLINIE - CONFORMITÉ - CONFORMIDAD - CONFORMIDADE

**DM174**

**Tutti i materiali della Serie SPRINGFIT sono stati testati seconda la norma DM174**

*All SPRINGFIT Series materials have been tested according to DM174*

*Alle Materialien der SPRINGFIT-Serie wurden gemäß DM174 getestet*

*Tous les matériaux de la série SPRINGFIT ont été testés conformément à la norme DM174*

*Todos los materiales de la serie SPRINGFIT han sido probados de acuerdo con la norma DM174*

*Todos os materiais da série SPRINGFIT foram testados de acordo com a norma DM174*

**REACH**

CONFORMITÀ REACH - REACH COMPLIANCE - REACH KONFORMITÄT - CONFORMITÉ REACH - CONFORMIDAD REACH - CONFORMIDADE REACH

**Tutti i prodotti della Serie SPRINGFIT sono conformi al regolamento REACH: CE N°1907 / 2006 riguardo l'autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche.**

*All the SPRINGFIT products comply with the REACH regulation: EC N°1907 / 2006 concerning the authorisation and restriction of chemicals*

*Alle SPRINGFIT-Produkte erfüllen die Anforderungen der REACH-Verordnung: EC N°1907 / 2006 über die Zulassung und Beschränkung von Chemikalien*

*Tous les produits SPRINGFIT sont conformes au règlement REACH : CE N°1907 / 2006 concernant l'autorisation et la restriction des produits chimiques*

*Todos los productos de la Serie SPRINGFIT son conformes con la regulación REACH: CE N°1907 / 2006 referente a la autorización y restricción de sustancias químicas*

*Todos os produtos SPRINGFIT atendem ao regulamento REACH: EC N°1907 / 2006 relativo à autorização e restrição de químicos*

**RoHS**

CONFORMITÀ ROHS - ROHS COMPLIANCE - ROHS KONFORMITÄT - CONFORMITÉ ROHS - CONFORMIDAD ROHS - CONFORMIDADE ROHS

**Tutti i prodotti della Serie SPRINGFIT sono conformi alle direttive ROHS: 2011/65/UE riguardante la restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature**

*All the SPRINGFIT products comply with the ROHS directives: 2011/65/EU on the restriction of hazardous substances in (EEE) Electrical and electronic equipment*

*Alle SPRINGFIT-Produkte entsprechen den ROHS-Richtlinien: 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (EEE)*

*Tous les produits SPRINGFIT sont conformes aux directives ROHS : 2011/65/UE sur la restriction des substances dangereuses dans les Équipements électriques et électroniques (EEE)*

*Todos los productos de la serie SPRINGFIT son conformes con la directiva ROHS: 2011/65/UE referente a la restricción de sustancias peligrosas en equipos*

*Todos os produtos SPRINGFIT atendem às diretivas ROHS: 2011/65/EU na restrição de substâncias perigosas em (EEE) Equipamentos Elétricos e Eletrônicos*

**CE**  
PED  
2014/68/UE

CONFORMITÀ - COMPLIANCE - RICHTLINIE - CONFORMITÉ - CONFORMIDAD - CONFORMIDADE

**2014/68/UE**

**Tutti i prodotti della Serie SPRINGFIT soddisfano i requisiti della Direttiva Europea 2014/68/UE (PED: Pressure Equipment Directive)**

*All the SPRINGFIT products meet the requirements as per the European Directive 2014/68/EU (PED: Pressure Equipment Directive)*

*Alle SPRINGFIT-Produkte erfüllen die Anforderungen gemäß der europäischen Richtlinie 2014/68/EU (PED: Pressure Equipment Directive)*

*Tous les produits SPRINGFIT répondent aux exigences de la Directive Européenne 2014/68/UE (PED : Directive Équipements Sous Pression)*

*Todos los productos de la Serie SPRINGFIT satisfacen los requisitos de la Directiva Europea 2014/68/UE (PED: Directiva de Equipos a Presión)*

*Todos os produtos SPRINGFIT atendem aos requisitos da European Directive 2014/68/EU (PED: Diretriz para Equipamentos de Pressão)*


**I prodotti della Serie SPRINGFIT sono certificati secondo lo standard NSF 169**

*SPRINGFIT Series products are certified according to NSF Standard 169*

*Die Produkte der SPRINGFIT-Serie sind nach NSF Standard 169 zertifiziert*

*Les produits de la série SPRINGFIT sont certifiés conformes à la norme NSF 169*

*Los productos de la serie SPRINGFIT están certificados según la norma NSF 169*

*Os produtos da série SPRINGFIT são certificados de acordo com a Norma NSF 169*


**Il materiale plastico soddisfa i requisiti previsti dallo standard**

*Plastic material meets the requirements of the standard*

*Kunststoffmaterial den Anforderungen der Norm entspricht*

*La matière plastique répond aux exigences de la norme*

*El material plástico cumple con los requisitos de la norma*

*O material plástico atende aos requisitos da norma*


**Il materiale plastico soddisfa i requisiti previsti dallo standard**

*Plastic material meets the requirements of the standard*

*Kunststoffmaterial den Anforderungen der Norm entspricht*

*La matière plastique répond aux exigences de la norme*

*El material plástico cumple con los requisitos de la norma*

*O material plástico atende aos requisitos da norma*


**Il materiale plastico soddisfa i requisiti previsti dallo standard**

*Plastic material meets the requirements of the standard*

*Kunststoffmaterial den Anforderungen der Norm entspricht*

*La matière plastique répond aux exigences de la norme*

*El material plástico cumple con los requisitos de la norma*

*O material plástico atende aos requisitos da norma*


**Il materiale plastico soddisfa i requisiti previsti dallo standard**

*Plastic material meets the requirements of the standard*

*Kunststoffmaterial den Anforderungen der Norm entspricht*

*La matière plastique répond aux exigences de la norme*

*El material plástico cumple con los requisitos de la norma*

*O material plástico atende aos requisitos da norma*


**Il materiale plastico soddisfa i requisiti previsti dallo standard CFR 177.1500**

*Plastic material meets the requirements of the standard CFR 177.1500*

*Kunststoffmaterial den Anforderungen der Norm entspricht CFR 177.1500*

*La matière plastique répond aux exigences de la norme CFR 177.1500*

*El material plástico cumple con los requisitos de la norma CFR 177.1500*

*O material plástico atende aos requisitos da norma CFR 177.1500*

Aignep con la Serie SPRINGFIT, nel rispetto della continua evoluzione normativa del settore alimentare, propone una gamma di prodotti conformi alla 1935/2004/CE. I corpi dei raccordi sono realizzati in tecnopolimero alimentare che combinano la compatibilità alimentare alla resistenza ad alte temperature fino a +80°C. Le guarnizioni sono in EPDM alimentare.

### Principali vantaggi

- Conformi 1935/2004/CE
- Connessione e sconnessione istantanea
- Pieno passaggio e tenuta al vuoto
- Peso ridotto
- No pumping-effect
- Vasta gamma
- Silicon Free

### Applicazioni

- Industria agroalimentare
- Macchine per caffè e vending
- Food & Beverage
- Trattamento acqua
- Medica
- Vuoto

Avec la série SPRINGFIT Aignep, en ligne avec les évolutions continues de la réglementation du secteur alimentaire, propose une gamme de produits conformes aux normes 1935/2004/CE. Les corps des raccords sont constitués d'un technopolymère qui allie la compatibilité alimentaire avec une résistance à des températures allant jusqu'à +80°C. Les joints sont en EPDM de qualité alimentaire.

### Principaux avantages

- Conformés 1935/2004/CE
- Connexion et déconnexion rapides
- Plein débit et excellente tenue au vide primaire
- Faible poids
- No pumping-effect
- Large gamme
- Sans silicone

### Applications

- Industries agroalimentaire
- Machines à café
- Distributeurs de boisson
- Traitement de l'eau
- Médical
- Vide

With the SPRINGFIT Series Aignep, in line with the continuous food sector regulation developments, offers a range of products in compliance with 1935/2004/EC. The fittings' bodies are made of a technopolymer that combines the food compatibility with the resistance to temperatures as high as +80°C. Gaskets are made of food-grade EPDM.

### Main advantages

- Compliance with 1935/2004/CE
- Quick connection and disconnection
- Full Flow and Vacuum resistant
- Light weight
- No pumping-effect
- Large range
- Silicon Free

### Applications

- Dairy
- Coffee Machines, Vending
- Food & Beverage
- Water treatment
- Medical
- Vacuum

Mit der SPRINGFIT-Serie wird Aignep den kontinuierlichen Entwicklungen im Lebensmittelsektor gerecht, eine Produktserie anzubieten die den Anforderungen nach 1935/2004/EG entspricht. Die Gehäuse der Fittings sind aus einem Technopolymer, das die Lebensmittelverträglichkeit mit einer Temperaturbeständigkeit von bis zu +80°C verbindet. Die Dichtungen sind aus lebensmittelechtem EPDM hergestellt.

### Hauptvorteile

- Entsprechen 1935/2004/CE
- Schnelles Verbinden und Trennen
- Voller Durchfluss und Vakuum geeignet
- Geringes Gewicht
- No pumping-effect
- Viele Varianten
- Silikonfrei

### Anwendungen

- Milchprodukte
- Kaffeemaschinen und Automaten
- Lebensmittel & Getränke
- Wasseraufbereitung
- Pharmaindustrie
- Vakuum

Aignep con la Serie SPRINGFIT, respetando la continua evolución en la regulación del sector de la alimentación, ofrece una gama de productos que cumplen con la normativa 1935/2004/CE. Los cuerpos de los racores están fabricados en tecnopolimero alimentario, que combinan la compatibilidad con alimentos con la resistencia a altas temperaturas de hasta +80°C. Las juntas son de EPDM alimentario.

### Principales ventajas

- Cumplen 1935/2004/CE
- Conexión y desconexión instantánea
- Paso completo y sellado al vacío.
- Peso reducido
- No pumping-effect
- Amplia gama
- Libre de silicona

### Aplicaciones

- Industria agroalimentaria
- Máquinas de café y vending
- Alimentos y bebidas
- Tratamiento del agua
- Medical
- Vacío

Com a série de SPRINGFIT, fortemente alinhada com os desenvolvimentos contínuos dos regulamentos do setor alimentar, a Aignep oferece uma nova gama de produtos em conformidade com a normativa 1935/2004/EC. O corpo das conexões é fabricado em tecnopolimero que combina a compatibilidade alimentar com a resistência a temperaturas de até +80°C. As vedações são fabricadas em EPDM alimentar.

### Principais vantagens

- Conformidade 1935/2004/CE
- Conexão e desconexão instantânea
- Passagem plena e vedação para vácuo
- Peso reduzido
- No pumping-effect
- Vasta gama de variações
- Silicon Free

### Aplicações

- Indústria Agro-alimentar
- Máquinas de café, vending machines
- Alimentícia e bebidas
- Tratamento de água
- Médica
- Vácuo



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**  
 Reference standard  
 Entspricht der Norm  
 Norme de référence  
 Normativa de referencia  
 Norma de referência

1907/2006  
**REACH** ✓

2011/65/CE  
**RoHS** ✓

M.O.C.A.  
 1935/2004 CE

NSF/ANSI  
 169

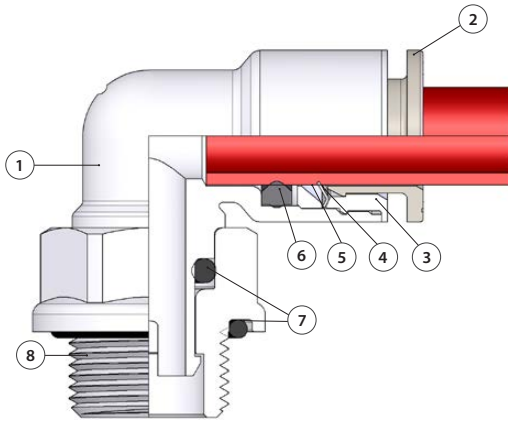
PED  
 2014/68/UE

SILICON  
 FREE



**Certificazioni del materiale plastico**  
 Certification of the plastic material  
 Zertifizierungen für den Kunststoff  
 Certifications des matières plastiques  
 Certificaciones del material plástico  
 Certificação do material de plástico

KTW



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1	Corpo in tecnopolimero alimentare	1	Food-grade technopolymer body	1	Körper aus Technopolymer für den Lebensmittelbereich
2	Spintore sgancio tubo in tecnopolimero alimentare	2	Food-grade technopolymer collet	2	Spannzange aus Technopolymer für den Lebensmittelbereich
3	Capsula in tecnopolimero alimentare	3	Food-grade technopolymer capsule	3	Kapsel aus Technopolymer für den Lebensmittelbereich
4	Pinza d'aggraffaggio in acciaio inox AISI 301	4	AISI 301 Steel gripping ring	4	Greifring aus AISI 301 Stahl
5	Anello di posizionamento in tecnopolimero alimentare	5	Food-grade technopolymer positioning ring	5	Positionierring aus Technopolymer für den Lebensmittelbereich
6	Guarnizione sagomata in EPDM alimentare	6	Food-grade EPDM moulded seal	6	Formdichtung aus EPDM für den Lebensmittelbereich
7	Guarnizione O-ring EPDM alimentare	7	Food-grade EPDM O-ring	7	O-Ring aus EPDM für den Lebensmittelbereich
8	Basetta filettata in tecnopolimero alimentare	8	Food-grade technopolymer threaded adaptor	8	Gewindeadapter aus Technopolymer für den Lebensmittelbereich

Matériaux et Composants	FR	Materiales y componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1	Corps en technopolymère alimentaire	1	Cuerpo en tecnopolímero alimentario	1	Corpo em tecnopolímero alimentar
2	Bouton poussoir en technopolymère alimentaire	2	Anillo de extracción en tecnopolímero alimentario	2	Anilha de liberação do tubo em tecnopolímero alimentar
3	Capsule en technopolymère alimentaire	3	Cápsula en tecnopolímero alimentario	3	Cápsula em tecnopolímero alimentar
4	Rondelle accrochage en Inox AISI 301	4	Pinza de agarre acero inox AISI 301	4	Pinça de travamento em aço inox AISI 301
5	Bague de positionnement en technopolymère alimentaire	5	Anillo de posicionamiento en tecnopolímero alimentario	5	Anel de posicionamento em tecnopolímero alimentar
6	Joint de forme en EPDM de qualité alimentaire	6	Junta de forma EPDM alimentario	6	Vedação moldada em EPDM alimentar
7	Joint torique en EPDM alimentaire	7	Junta EPDM alimentario	7	Vedação O-ring em EPDM alimentar
8	Embase fileté en technopolymère alimentaire	8	Base roscada tecnopolímero alimentario	8	Base roscada em tecnopolímero alimentar



**Fluidi compatibili**

Vuoto / Acqua / Acqua calda (max 80°C) / Alimenti / Azoto / Gas compatibili con la natura dei materiale

**Fluids**

Vacuum / Water / Hot water (max 80 °C) / Food / Nitrogen / Gases compatible with the nature of the materials

**Geeignete Medien**

Vakuum / Wasser / Warmwasser (max. 80°C) / Lebensmittel / Stickstoff / Gase, die mit der Beschaffenheit des Materials kompatibel sind

**Fluides compatibles**

Vide / Eau / Eau chaude (max 80° C) / Boissons / Azote / Gaz compatibles avec la nature du matériau

**Fluidos compatibles**

Vacio / Agua / Agua caliente (máximo 80°C) / Alimentos / Nitrógeno / Gases compatibles con la naturaleza del material

**Fluidos compatíveis**

Vácuo / Água / Água quente (máx 80 °C) / Alimentos / Nitrogênio / Gases compatíveis com a natureza do material



<b>Pressione - Temperatura</b>	<b>IT</b>	<b>Pressures - Temperatures</b>	<b>GB</b>	<b>Druckbereich - Temperatur</b>	<b>DE</b>
Pressioni e temperature dei diversi diametri della linea di raccordi SPRINGFIT®		Pressures and temperatures of the different diameters of the SPRINGFIT line®		Drücke und Temperaturen der verschiedenen Durchmesser der SPRINGFIT®-Verbindungsline Serie	
<b>Temperatura</b>		<b>Temperatures</b>		<b>Temperatur</b>	
-10 °C / +80 °C		-10 °C / +80 °C		-10 °C / +80 °C	
<b>Pressions - Températures</b>	<b>FR</b>	<b>Presiones - Temperaturas</b>	<b>ES</b>	<b>Pressões - Temperaturas</b>	<b>PT</b>
Pressions et températures de différents diamètres de la ligne de raccords SPRINGFIT®		Presiones y temperaturas de los diferentes diámetros de la línea de accesorios SPRINGFIT®		Pressões e temperaturas dos diferentes diâmetros da linha SPRINGFIT®	
<b>Températures</b>		<b>Temperaturas</b>		<b>Temperaturas</b>	
-10 °C / +80 °C		-10 °C / +80 °C		-10 °C / +80 °C	

Ø	Pressures	-10 °C	20 °C	40 °C	65 °C	80 °C
<b>4 mm</b>	<b>16 bar</b>	100 %	100 %	80 %	50 %	50 %
<b>6 mm</b>	<b>16 bar</b>	100 %	100 %	80 %	50 %	50 %
<b>8 mm</b>	<b>16 bar</b>	100 %	100 %	80 %	50 %	50 %
<b>10 mm</b>	<b>13 bar</b>	100 %	100 %	70 %	40 %	33 %
<b>12 mm</b>	<b>11 bar</b>	100 %	100 %	63 %	40 %	36 %



<b>Tubi di Collegamento</b>	<b>IT</b>	<b>Connection Tubes</b>	<b>GB</b>	<b>Geeignete Rohre</b>	<b>DE</b>
Tubi in materiale plastico: PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Utilizzo da 90 a 98 Shore, per la massima prestazione è consigliato 98 Shore A.		Plastic tubes: PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP. *Use from 90 to 98 Shore, for maximum performance is recommended 98 Shore A.		Kunststoffrohre: PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP. *Verwenden Sie 90 bis 98 Shore, für maximale Leistung wird 98 Shore A empfohlen.	
<b>Tubes Conseillés</b>	<b>FR</b>	<b>Tubos de Conexión</b>	<b>ES</b>	<b>Tubos de Conexão</b>	<b>PT</b>
Tubes plastiques: PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP. *Utilisation de 90 à 98 Shore, pour une performance maximale recommandée 98 Shore A.		Tubos en material plástico: PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Uso de 90 a 98 Shore, para un máximo rendimiento se recomienda 98 Shore A.		Tubos em material plástico: PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Uso de 90 a 98 Shore, para o desempenho máximo é recomendado 98 Shore A.	



<b>Filettatura</b>	<b>IT</b>	<b>Threads</b>	<b>GB</b>	<b>Gewindearten</b>	<b>DE</b>
Gas cilindrica conforme ISO 228.		BSPP gas in conformity with ISO 228.		Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228.	
<b>Filetages</b>	<b>FR</b>	<b>Roscas</b>	<b>ES</b>	<b>Roscas</b>	<b>PT</b>
Filetage cylindrique conforme: ISO 228.		Gas cilíndrica conforme ISO 228.		Gas paralela conforme ISO 228.	



**Coppia di serraggio**

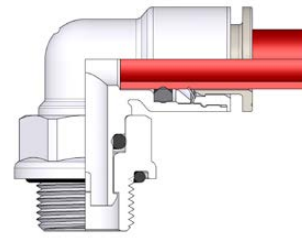
Torque specifications

Angaben Drehmoment

Couple de serrage

Par de apriete

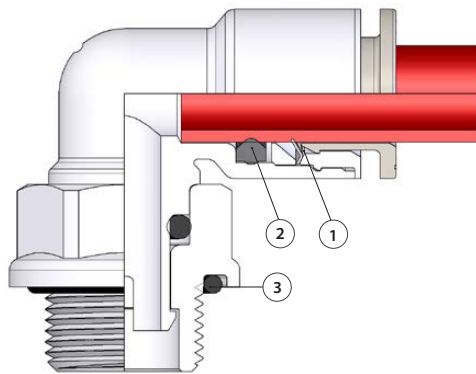
Especificações de Torque



ISO 228

I valori di rottura possono variare in base all'articolo  
 Breaking values may vary according to the item  
 Die maximal werte dienen nur zu informationszwecken  
 Les valeurs maximales sont présentées à titre indicatif  
 Los valores de rotura pueden variar en función del artículo  
 Os valores de ruptura podem variar em função do item

MISURA SIZE GRÖSSE DIMENSIONS MEDIDA MEDIDA	COPPIA CONSIGLIATA Nm RECOMMENDED TORQUE Nm EMPFOHLENES DREHMOMENT Nm COUPLE DE SERRAGE Nm PAR ACONSEJADO Nm TORQUE RECOMENDADO Nm
1/8	2 ÷ 2,5
1/4	3,5 ÷ 4,5
3/8	4,5 ÷ 5,5
1/2	5,5 ÷ 6,5



**Vantaggi**

- 1 La pinza in acciaio inox garantisce il perfetto aggraffaggio di tubi di qualsiasi materiale senza danneggiarne la superficie. Il collegamento tra tubo e raccordo assicura una tenuta totale anche in condizioni di urti e vibrazioni.
- 2 La guarnizione sagomata permette inoltre l'utilizzo dei raccordi anche con il vuoto.
- 3 Tutte le filettature di questa Serie sono state dotate di elementi di tenuta che permettono l'immediato utilizzo dei raccordi riducendo notevolmente i tempi di installazione.

IT

**Advantages**

- 1 The stainless steel gripping ring guarantees a perfect joint with tubes of any material without damaging the surface. The connection between the tube and the fitting ensures a perfect sealing even under severe conditions such as shock and vibration.
- 2 The shaped gasket shape makes the fittings suitable for vacuum too.
- 3 All the SPRINGFIT threads comes with a sealing ring for an immediate use, to drastically reduce the installation time.

GB

**Vorteile**

- 1 Konisches Gewinde "kurz" Die Zahnscheibe sorgt für eine perfekte Halterung des Rohres ohne die Oberfläche zu beschädigen. Die Dichtheit zwischen Rohr und Verschraubung ist auch bei Erschütterungen und Vibrationen gewährleistet.
- 2 Die Formdichtung Dichtung ermöglicht auch die Anwendung der Verschraubungen in Verbindung mit Vakuum.
- 3 Alle Verschraubungen in dieser Serie sind mit Gewindeabdichtungen ausgestattet, die den sofortigen Einsatz ermöglichen und daher die Montagezeit stark reduzieren.

DE

**Avantages**

- 1 La rondelle en acier inoxydable garantit la parfaite tenue du tube quelle que soit la matière et sans l'endommager. La connexion entre le tube et le raccord assure une étanchéité totale même dans des conditions d'impact ou de vibrations.
- 2 Le joint façonné du joint permet l'utilisation des raccords avec le vide.
- 3 Tous les filetages de cette série sont équipés d'éléments d'étanchéité qui permettent l'utilisation immédiate des raccords réduisant ainsi le temps d'installation.

FR

**Ventajas**

- 1 La pinza en acero inox garantiza el perfecto agarre del tubo de cualquier material sin perjudicar la superficie. La conexión entre tubo y racor asegura una estanqueidad total aun en condiciones de impacto o vibración.
- 2 La junta perfilada garantiza una perfecta estanqueidad incluso en vacío.
- 3 Todas las rosas de esta Serie están fabricadas con junta de cierre que permite la inmediata utilización del racor reduciendo notablemente el tiempo de instalación.

ES

**Vantagens**

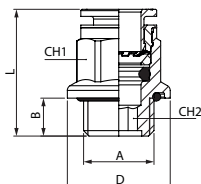
- 1 A pinça em aço-inox garante o perfeito travamento do tubo de qualquer material sem danificar a superfície do mesmo. A conexão entre o tubo e a conexão assegura uma vedação total também em condições de impactos e vibrações.
- 2 A gaxeta moldada permite a utilização da conexão também para aplicações com vácuo.
- 3 Todas as rosas desta série são dotadas de elementos de vedação, o que permite a imediata utilização das conexões, reduzindo notavelmente o tempo de instalação.

PT

## 54020

### RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO

STRAIGHT MALE ADAPTOR (PARALLEL)  
 GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH  
 RACCORD DROIT MÂLE, CYLINDRIQUE  
 RACOR RECTO MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA  
 CONEXÃO RETA COM ROSCA PARALELA



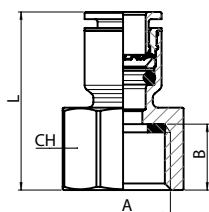
Code	Tube	A	B	L	CH1	CH2	D	Pack.
54020 00 002	4	1/8	6	18.7	10	3	16	10
54020 00 022	4	1/4	7	20.2	10	3	19	10
54020 00 003	6	1/8	6	20.7	12	4	16	10
54020 00 004	6	1/4	7	20.7	12	4	19	10
54020 00 005	8	1/8	6	26.4	14	5	16	10
54020 00 006	8	1/4	7	23.4	14	6	19	10
54020 00 007	8	3/8	8	24.4	14	6	22	10
54020 00 008	10	1/4	7	30	18	7	19	10
54020 00 009	10	3/8	8	28	18	8	22	10
54020 00 031	10	1/2	10	29	18	8	27	10
54020 00 011	12	3/8	8	32.4	20	8	22	10
54020 00 023	12	1/2	10	32.4	22	10	27	10

## 54030

**New**

### RACCORDO DIRITTO FEMMINA CON ESTREMITÀ PIATTA

STRAIGHT FEMALE ADAPTOR WITH FLAT END  
 GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG MIT FLACHEM ENDE  
 RACCORD DROIT FEMELLE À EXTREMITÉ PLANE  
 RACOR RECTO HEMBRA CON EXTREMO PLANO  
 CONEXÃO RETA FEMEA COM EXTREMIDADE PLANA



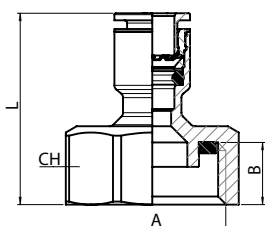
Code	Tube	A	B	L	CH	Pack.
5403000020	6	1/2	10,5	29,9	26	10
5403000010	8	3/8	12	32,4	22	10
5403000019	8	3/4	11,5	35,4	32	10
5403000013	10	1/2	10,5	36	26	10

## 54031

**New**

### RACCORDO DIRITTO FEMMINA CON ESTREMITÀ A CONO

STRAIGHT FEMALE ADAPTOR WITH CONICAL END  
 GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG MIT KONISCHEM ENDE  
 RACCORD DROIT FEMELLE À EXTREMITÉ CONIQUE  
 RACOR RECTO HEMBRA CON EXTREMO CÓNICO  
 CONEXÃO RETA FEMEA COM EXTREMIDADE CÔNICA



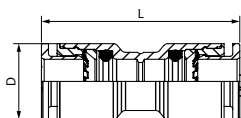
Code	Tube	A	B	L	CH	Pack.
5403100019	8	3/4	11,5	35,4	32	10



**54040**

**RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO**

STRAIGHT CONNECTOR  
 VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG  
 RACCORD UNION DOUBLE  
 RACOR RECTO INTERMEDIO  
 CONEXÃO RETA TUBO-TUBO



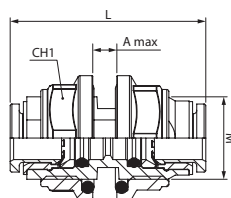
Code	Tube	Tube	D	L	Pack.
54040 00 002	4	4	8.7	25.4	10
54040 00 009	6	4	10.7	30.6	10
54040 00 004	6	6	10.7	30.9	10
54040 00 015	8	4	14	36	10
54040 00 010	8	6	14	36.3	10
54040 00 005	8	8	14	36.8	10
54040 00 014	10	6	17.3	42.9	10
54040 00 011	10	8	17.3	43.4	10
54040 00 006	10	10	17.3	44	10
54040 00 016	12	8	20	48.8	10
54040 00 012	12	10	20	49.4	10
54040 00 007	12	12	20	49.8	10

**54050**

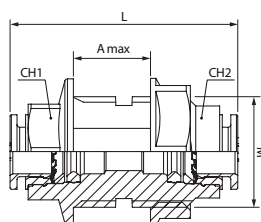
**New**

**RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO DI ATTRAVERSAMENTO**

BULKHEAD CONNECTOR  
 SCHOTTVERSCHRAUBUNG  
 TRAVERSÉE DE CLOISON  
 RACOR RECTO INTERMEDIO PASATABIQUES  
 CONEXÃO PASSA-MURO RETA TUBO-TUBO



Ø4 - Ø6



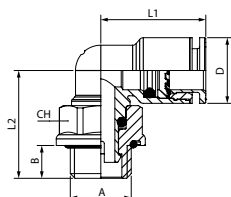
Ø8 - Ø10 - Ø12

Code	Tube	M	L	CH1	CH2	A max	Pack.
54050 00 001	4	M10x1	25	13	-	5.5	10
54050 00 002	6	M12x1	28	15	-	8.5	10
54050 00 003	8	G 1/2	42.8	18	25	14.5	10
54050 00 004	10	G 1/2	44	18	25	14.5	10
54050 00 005	12	G 3/4	53.8	22	32	18.5	10

**54116**

**RACCORDO A L ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO RIDOTTO**

REDUCED SWIVELING ELBOW MALE ADAPTOR (PARALLEL)  
 WINKELVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR) REDUZIERT  
 EQUERRE ORIENTABLE MÂLE, CYLINDRIQUE REDUITE  
 RACOR A L ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA REDUCIDO  
 CONEXÃO MACHO EM "L" ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA REDUZIDO

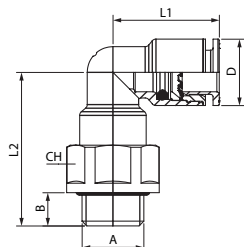


Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
54116 00 004	4	1/8	6	14.9	18.8	12	8.7	10
54116 00 005	4	1/4	7	14.9	20.3	12	8.7	10
54116 00 013	6	1/8	6	16.4	19.8	14	10.7	10
54116 00 014	6	1/4	7	16.4	20.8	14	10.7	10
54116 00 017	8	1/8	6	22.4	21.5	14	14	10
54116 00 018	8	1/4	7	22.4	23	16	14	10
54116 00 019	8	3/8	8	22.4	25	16	14	10
54116 00 021	10	1/4	7	27	25	16	17.3	10
54116 00 022	10	3/8	8	27	27	18	17.3	10
54116 00 023	10	1/2	10	27	30.5	18	17.3	10
54116 00 025	12	3/8	8	30.9	28	18	20	10
54116 00 026	12	1/2	10	30.9	31.5	20	20	10

**54117**

**RACCORDO A L ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO**

SWIVELING ELBOW MALE ADAPTOR (PARALLEL)  
 WINKELVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)  
 EQUERRE ORIENTABLE MÂLE, CYLINDRIQUE  
 RACOR A L ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA  
 CONEXÃO MACHO EM "L" ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA

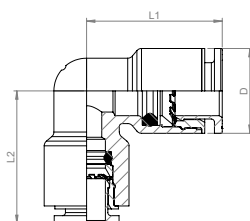


Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
54117 00 004	4	1/8	6	14.9	23.5	12	8.7	10
54117 00 005	4	1/4	7	14.9	24.5	12	8.7	10
54117 00 013	6	1/8	6	17.7	26.5	14	10.7	10
54117 00 014	6	1/4	7	17.7	27.5	14	10.7	10
54117 00 015	6	3/8	8	21.9	33.4	18	14	10
54117 00 017	8	1/8	6	22.4	32.4	18	14	10
54117 00 018	8	1/4	7	22.4	32.4	18	14	10
54117 00 019	8	3/8	8	22.4	33.4	18	14	10
54117 00 020	8	1/2	10	26.4	39.7	22	17.3	10
54117 00 021	10	1/4	7	27	38.7	22	17.3	10
54117 00 022	10	3/8	8	27	38.7	22	17.3	10
54117 00 023	10	1/2	10	27	39.7	22	17.3	10
54117 00 025	12	3/8	8	30.9	43.7	25	20	10
54117 00 026	12	1/2	10	30.9	44.7	25	20	10

**54130**

**RACCORDO A L INTERMEDIO**

ELBOW CONNECTOR  
 WINKELVERSCHRAUBUNG  
 RACCORD EQUERRE  
 RACOR A L INTERMEDIO  
 CONEXÃO EM "L" TUBO-TUBO

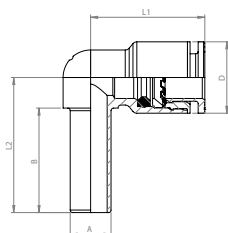


Code	Tube	Tube	D	L1	L2	Pack.
54130 00 002	4	4	8.7	14.9	14.9	10
54130 00 014	6	4	10.7	17.7	17.5	10
54130 00 004	6	6	10.7	17.7	17.7	10
54130 00 009	8	6	14	22.4	21.9	10
54130 00 005	8	8	14	22.4	22.4	10
54130 00 010	10	8	17.3	27	26.4	10
54130 00 006	10	10	17.3	27	27	10
54130 00 011	12	10	20	30.9	30.5	10
54130 00 007	12	12	20	30.9	30.9	10

**54140**

**RACCORDO A L CON CODA LISCIA CORTA**

ORIENTING ELBOW  
 WINKELSTECKVERSCHRAUBUNG KURZ  
 RACCORD EQUERRE ENCLIQUETABLE  
 RACOR A L ORIENTABLE CON ESPIGA LISA CORTA  
 CONEXÃO EM "L" COM PONTA LISA E CURTA

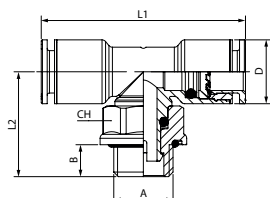


Code	Tube	A	B	L1	L2	D	Pack.
54140 00 001	4	4	15	14.9	18.5	8.7	10
54140 00 002	4	6	17.5	17.5	22.5	10.7	10
54140 00 005	6	6	17.5	17.7	22.5	10.7	10
54140 00 012	6	8	20.5	21.9	26.5	14	10
54140 00 007	8	8	20.5	22.4	26.5	14	10
54140 00 008	8	10	24	26.4	31.5	17.3	10
54140 00 009	10	10	24	27	31.5	17.3	10
54140 00 010	10	12	27	30.5	35.5	20	10
54140 00 011	12	12	27	30.9	35.5	20	10

## 54216

### RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO RIDOTTO

REDUCED SWIVELING TEE MALE ADAPTOR (PARALLEL)-CENTRE LEG  
 T-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR) REDUZIERT  
 TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE MÂLE CENTRAL, CYLINDRIQUE REDUITE  
 RACOR A T ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA REDUCIDO  
 CONEXÃO EM "T" ORIENTÁVEL COM ROSCA MACHO PARALELA REDUZIDO



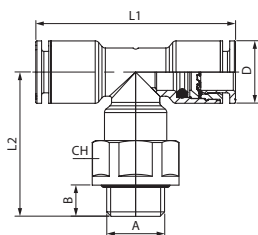
Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
54216 00 004	4	1/8	6	29.8	18.8	12	8.7	10
54216 00 005	4	1/4	7	29.8	20.3	12	8.7	10
54216 00 013	6	1/8	6	32.8	19.8	14	10.7	10
54216 00 014	6	1/4	7	32.8	20.8	14	10.7	10
54216 00 017	8	1/8	6	44.8	21.5	14	14	10
54216 00 018	8	1/4	7	44.8	23	16	14	10
54216 00 019	8	3/8	8	44.8	25	16	14	10
54216 00 021	10	1/4	7	54	25	16	17.3	10
54216 00 022	10	3/8	8	54	27	18	17.3	10
54216 00 023	10	1/2	10	54	30.5	18	17.3	10
54216 00 025	12	3/8	8	61.8	28	18	20	10
54216 00 026	12	1/2	10	61.8	31.5	20	20	10

## 54217

**New**

### RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

SWIVELING TEE MALE ADAPTOR (PARALLEL)-CENTRE LEG  
 T-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)  
 TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE MÂLE CENTRAL, CYLINDRIQUE  
 RACOR A T ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA  
 CONEXÃO EM "T" ORIENTÁVEL COM ROSCA MACHO PARALELA



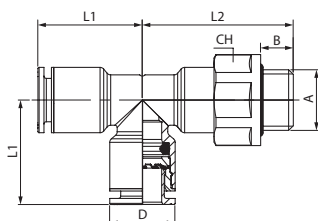
Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
54217 00 004	4	1/8	6	29.8	23.5	12	8.7	10
54217 00 005	4	1/4	7	29.8	24.5	12	8.7	10
54217 00 013	6	1/8	6	35.4	26.5	14	10.7	10
54217 00 014	6	1/4	7	35.4	27.5	14	10.7	10
54217 00 017	8	1/8	6	44.8	32.4	18	14	10
54217 00 018	8	1/4	7	44.8	32.4	18	14	10
54217 00 019	8	3/8	8	44.8	33.4	18	14	10
54217 00 021	10	1/4	7	54	38.7	22	17.3	10
54217 00 022	10	3/8	8	54	38.7	22	17.3	10
54217 00 023	10	1/2	10	54	39.7	22	17.3	10
54217 00 025	12	3/8	8	61.8	43.7	25	20	10
54217 00 026	12	1/2	10	61.8	44.7	25	20	10

## 54227

**New**

### RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO LATERALE CILINDRICO

ORIENTING TEE MALE ADAPTOR (PARALLEL) - OFF - SET LEG  
 L-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)  
 TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE LATÉRAL, CYLINDRIQUE  
 RACOR A T ORIENTABLE MACHO LATERAL CILÍNDRICO CON TÓRICA  
 CONEXÃO MACHO EM "T" LATERAL ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA

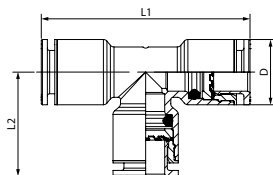


Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
54227 00 004	4	1/8	6	14.9	23.5	12	8.7	10
54227 00 005	4	1/4	7	14.9	24.5	12	8.7	10
54227 00 013	6	1/8	6	17.7	26.5	14	10.7	10
54227 00 014	6	1/4	7	17.7	27.5	14	10.7	10
54227 00 017	8	1/8	6	22.4	32.4	18	14	10
54227 00 018	8	1/4	7	22.4	32.4	18	14	10
54227 00 019	8	3/8	8	22.4	33.4	18	14	10
54227 00 021	10	1/4	7	27	38.7	22	17.3	10
54227 00 022	10	3/8	8	27	38.7	22	17.3	10
54227 00 023	10	1/2	10	27	39.7	22	17.3	10
54227 00 025	12	3/8	8	30.9	43.7	25	20	10
54227 00 026	12	1/2	10	30.9	44.7	25	20	10

### 54230

**RACCORDO A T INTERMEDIO**

TEE CONNECTOR  
T-ANSCHLUSS  
RACCORD TÉ  
RACOR A T INTERMEDIO  
CONEXÃO EM "T" TUBO-TUBO



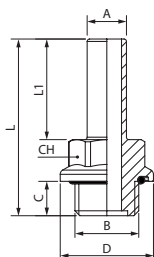
Code	Tube	L1	L2	D	Pack.
54230 00 002	4	29.8	14.9	8.7	10
54230 00 004	6	35.4	17.7	10.7	10
54230 00 005	8	44.8	22.4	14	10
54230 00 006	10	54	27	17.3	10
54230 00 007	12	61.8	30.9	20	10

### 54600

**ADATTATORE MASCHIO CILINDRICO**

MALE ADAPTOR PARALLEL  
EINSCHRAUBSTECKVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH  
ADAPTATEUR ENCLIQUETABLE MÂLE, CYLINDRIQUE  
ADAPTADOR MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA  
ADAPTADOR MACHO COM ROSCA PARALELA

**New**

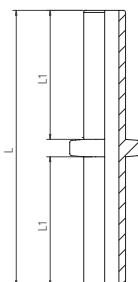


Code	A	B	C	D	L	L1	CH	Pack.
54600 00 002	4	1/8	6	16	29	15	12	10
54600 00 003	6	1/8	6	16	31	17.5	13	10
54600 00 004	6	1/4	7	19	33	17.5	14	10
54600 00 019	6	3/8	8	22	35	17.5	14	10
54600 00 005	8	1/8	6	16	34	20.5	13	10
54600 00 006	8	1/4	7	19	36	20.5	14	10
54600 00 007	8	3/8	8	22	38	20.5	16	10
54600 00 008	10	1/4	7	19	40	24	16	10
54600 00 009	10	3/8	8	22	42	24	16	10
54600 00 017	10	1/2	10	27	46	24	18	10
54600 00 011	12	3/8	8	22	45	27	18	10
54600 00 020	12	1/2	10	27	33.5	22	20	10

### 54625

**GIUNZIONE DOPPIA**

DOUBLE JOINT  
DOPPELSTECKER  
JONCTION DOUBLE (TECHNOPOLYMÈRE)  
UNIÓN DOBLE  
JUNÇÃO DUPLA



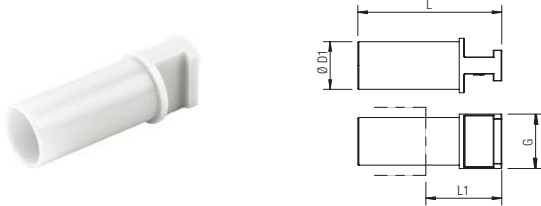
Code	Tube	L	L1	Pack.
54625 00 B4 X1 00	4	34.5	16	10
54625 00 B4 X4 00	6	39.5	18.5	10
54625 00 B4 X7 00	8	42	19.5	10
54625 00 B4 X9 00	10	51.5	24	10
54625 00 B4 Y1 00	12	60	28	10

# 54610

**TAPPO**  
 PLUG  
 VERSCHLUSSZAPFEN  
 BOUCHON  
 TAPÓN  
 TAMPÃO



Code	ØD1	G	L	L1	Pack.
54610 00 B4 X1 00	4	6	29.5	15.5	10
54610 00 B4 X4 00	6	8	32	15.5	10
54610 00 B4 X7 00	8	10	35.5	19.5	10
54610 00 B4 X9 00	10	12	40	19.5	10
54610 00 B4 Y1 00	12	14	41.5	20	10



# 54700

**RIDUZIONE**  
 REDUCER  
 REDUZIERUNG  
 RÉDUCTION ENCLIQUETABLE  
 REDUCCION  
 REDUÇÃO



Code	A	B	L	D	Pack.
54700 00 001	6	4	28.7	8.7	10
54700 00 008	8	4	35.2	11.2	10
54700 00 002	8	6	35.4	11.2	10
54700 00 011	10	6	39.4	14	10
54700 00 003	10	8	39.9	14	10
54700 00 007	12	8	45.9	17.3	10
54700 00 010	12	10	46.5	17.3	10



## TUBI CONSIGLIATI TBPE (VEDI CAPITOLO TUBI)

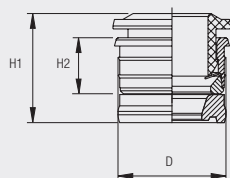
RECOMMENDED TBPE TUBES (SEE CHAPTER PIPES)  
 EMPFOHLENE TBPE-ROHRE (SIEHE KAPITEL ROHRE)  
 TUBES TBPE RECOMMANDÉS (VOIR CHAPITRE TUBES)  
 TUBOS TBPE RECOMENDADOS (VÉASE EL CAPÍTULO TUBOS)  
 TUBOS TBPE RECOMENDADOS (CONSULTE OS TUBOS DO CAPÍTULO)



# 55800EN

## CARTUCCE A COMPRESIONE (EPDM)

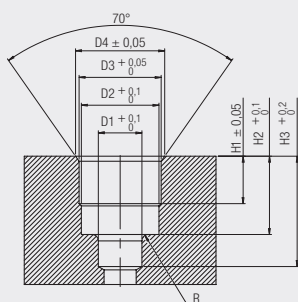
(EPDM) PUSH-FIT CARTRIDGES  
 EINPRESSPATRONEN (EPDM)  
 CARTOUCHE (EPDM)  
 CARTUCHO A COMPRESIÓN (EPDM)  
 CARTUCHO DE COMPRESSÃO (EPDM)



Code	Tube	D	H1	H2	Pack.
55800 E0 N01	4	8.7	10.9	5.6	25
55800 E0 N03	6	10.75	12.9	6.9	25
55800 E0 N04	8	12.7	13	6.85	25
55800 E0 N05	10	15.7	15.5	8.5	25
55800 E0 N06	12	18.3	17.7	9.5	25
HIGH QUANTITY					
55800 E0 N01 QS	4	8.7	10.9	5.6	1000
55800 E0 N03 QS	6	10.75	12.9	6.9	500
55800 E0 N04 QS	8	12.7	13	6.85	500
55800 E0 N05 QS	10	15.7	15.5	8.5	500
55800 E0 N06 QS	12	18.3	17.7	9.5	500

### SEDE

SEAT  
 BOHRUNGEN  
 IMPLANTATION  
 SEDE  
 SEDE



### Dimensioni sedi cartucce a compressione.

Seats dimensions push-fit cartridges.  
 Bohrungsangaben für die einpresspatronen.  
 Dimensions des logements des cartouches.  
 Dimensiones sede cartucho a compresión.  
 Dimensão da sede do cartucho de compressão.

Tube	D1	D2	D3	D4	H1	H2	H3	R
4	4.2	7.45	8.4	9	3.75	6.5	9.5	0.5
6	6.2	9.35	10.45	11.35	5	8.5	11.5	0.5
8	8.2	11.4	12.4	12.9	5.2	8.5	12.5	0.75
10	10.2	14.5	15.4	16	6.7	10.5	15	0.75
12	12.2	17	18	19	7.5	12.1	17	1

### ISTRUZIONI DI MONTAGGIO CARTUCCE A COMPRESIONE ART. 55800EN

PUSH-FIT CARTRIDGES ASSEMBLING INSTRUCTIONS ART. 55800EN  
 ANLEITUNG FÜR DIE MONTAGE DER EINPRESSPATRONEN ART. 55800EN  
 INSTRUCTION DE MONTAGE POUR CARTOUCHE RÉF. 55800EN  
 INSTRUCCIONES DE MONTAJE CARTUCHO A COMPRESIÓN ART. 55800EN  
 INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DO CARTUCHO DE COMPRESSÃO CÓD. 55800EN

**1**

Realizzare la sede per la cartuccia utilizzando l'apposita fresa Art. 55801.

Make the seat for the cartridge utilizing the suitable tool Art. 55801.

Machen sie die Sitze für die Einpresspatronen mit dem entsprechenden Stufenbohrer Art. 55801.

Usiner le logement de la cartouche à l'aide de l'outil de perçage réf. 55801.

Realizar la sede para el cartucho utilizando la correspondiente fresa Art. 55801.

Realize a furação da sede para o cartucho utilizando a fresa de cód. 55801.



**2**

Inserire la guarnizione sagomata nell'apposita sede.

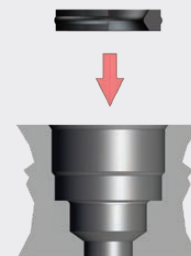
Insert the seal inside of the seat.

Legen sie die dichtung in die Bohrung ein.

Insérer le joint dans le logement.

Insertar la junta en la correspondiente sede.

Insira vedação no fundo da sede.



**3**

Inserire la cartuccia nel canotto di montaggio Art. 55802.

*Insert the cartridge into the assembling tool Art. 55802.*

*Legen sie die Einpress- patrone in das Montage- werkzeug Art. 55802.*

*Insérer la cartouche dans l'outil de montage réf. 55802.*

*Insertar el cartucho en el útil de montaje Art. 55802.*

*Insira o cartucho no tubete de montagem Cód. 55802.*



**4**

Premere la cartuccia all'interno della sede fino ad arrivare in battuta sul piano con il canotto.

*Press the cartridge inside of the seat until it will be reached the abutment surface with the assembling tool.*

*Drücken sie die Einpress- patrone in die Bohrung, bis das Montagewerkzeug am Werkstück ansteht.*

*Presser la cartouche dans le logement jusqu'à ce que l'outil de montage soit en contact avec la surface.*

*Empujar el cartucho al interior de la sede hasta llegar al plano con el útil de montaje.*

*Pressione o cartucho no interior da sede até tocar a superfície de montagem com o tubete.*



## 55801

### FRESA SEDE CARTUCCE A COMPRESSIONE

TOOL FOR PUSH-FIT CARTRIDGES SEAT

STUFENBOHRER FÜR EINPRESSPATRONEN

OUTIL DE PERCAGE POUR CARTOUCHE

FRESA SEDE CARTUCHO A COMPRESIÓN

FRESA PARA FURAÇÃO DA SEDE DO CARTUCHO DE COMPRESSÃO



Code	Tube	ø Body	Pack.
55801 00 001	4	10	1
55801 00 002	6	12	1
55801 00 003	8	12	1
55801 00 004	10	16	1
55801 00 005	12	16	1

## 55802

### CANOTTO MONTAGGIO CARTUCCE A COMPRESSIONE

ASSEMBLING TOOL FOR PUSH-FIT CARTRIDGES

MONTAGWERKZEUG FÜR EINPRESSPATRONEN

OUTIL DE MONTAGE POUR CARTOUCHE

ÚTIL DE MONTAJE CARTUCHO A COMPRESIÓN

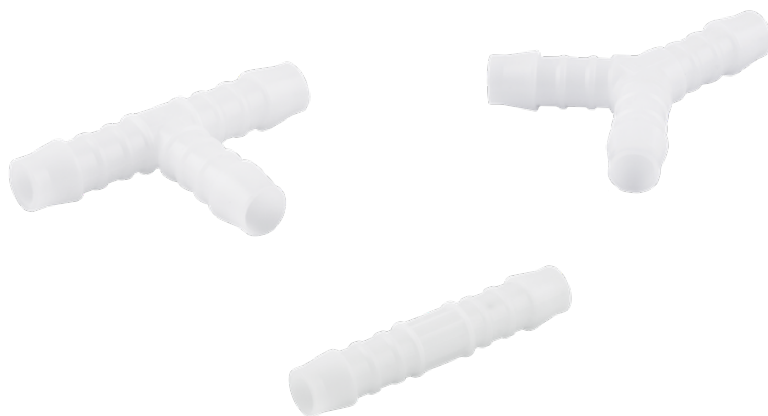
TUBETE PARA MONTAGEM DO CARTUCHO DE COMPRESSÃO



Code	Tube	Pack.
55802 00 002	4	1
55802 00 004	6	1
55802 00 005	8	1
55802 00 006	10	1
55802 00 007	12	1

**ACCESSORI SPRINGFIT**

SPRINGFIT ACCESSORIES  
ZUBEHÖR SPRINGFIT  
ACCESSOIRES SPRINGFIT  
ACCESORIOS SPRINGFIT  
ACESSÓRIOS SPRINGFIT



**Fluidi compatibili**  
Vuoto / Acqua / Alimenti

**Fluids**  
Vacuum / Water / Food

**Geeignete Medien**  
Vakuum / Wasser / Lebensmittel

**Fluides compatibles**  
Vide / Eau / Boissons

**Fluidos compatibles**  
Vacío / Agua / Alimentos

**Fluidos compatíveis**  
Vácuo / Água / Alimentos



**Certificazioni del materiale plastico**

Certification of the plastic material  
Zertifizierungen für den Kunststoff  
Certifications des matières plastiques  
Certificaciones del material plástico  
Certificação do material de plástico



**Pressioni**

Pressures  
Druckbereich  
Pressions  
Presiones  
Pressões

**10 bar** (1.0 MPa)



**Temperature**

Temperatures  
Temperatur  
Températures  
Temperaturas  
Temperaturas

- 40 °C  
+ 80 °C  
+ 100 °C (Max 1 hour)



**Materiali**

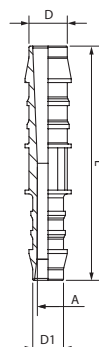
Materials  
Materialen  
Matériaux  
Materiales  
Materiais

**POM FOOD GRADE**

**14040**

**RACCORDO PORTAGOMMA DIRITTO INTERMEDIO**

STRAIGHT HOSE ADAPTOR  
GERADER SCHLAUCHVERBINDER  
DOUILLE ANNELÉE DE JONCTION  
ESPIGA DOBLE INTERMEDIA  
CONEXÃO TIPO ESPIGÃO RETA



Code	D	D1	A	L	Pack.
14040 00 95 X1 00	4	4	2.7	35	20
14040 00 95 FM 00	6	4	2.7	42.5	20
14040 00 95 X4 00	6	6	4	49	20
14040 00 95 GF 00	8	6	4	54	20
14040 00 95 X7 00	8	8	5.6	56	20
14040 00 95 PR 00	10	6	4	58	20
14040 00 95 FQ 00	10	8	5.6	60.5	20
14040 00 95 X9 00	10	10	7	63	20
14040 00 95 GT 00	12	8	5.6	62.5	20
14040 00 95 FS 00	12	10	7	64	20
14040 00 95 Y1 00	12	12	8.6	66.5	20

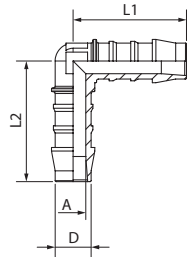


## 14130

### RACCORDO PORTAGOMMA A L INTERMEDIO

ELBOW HOSE ADAPTOR  
WINKEL SCHLAUCHVERBINDER  
EQUERRE ANNELÉE DE JONCTION  
ESPIGA L INTERMEDIA  
CONEXÃO TIPO ESPIGÃO EM L

Code	D	A	L1	L2	Pack.
14130 00 95 X1 00	4	2.5	17.5	19.5	20
14130 00 95 X4 00	6	4	25	26	20
14130 00 95 X7 00	8	5.6	29	30	20
14130 00 95 X9 00	10	7	31	33.5	20
14130 00 95 Y1 00	12	8.6	34.5	36	20

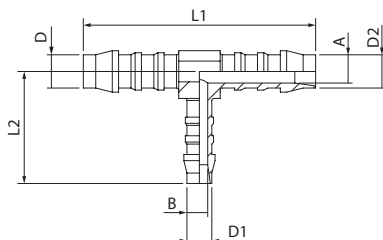


## 14230

### RACCORDO PORTAGOMMA A T INTERMEDIO

TEE HOSE ADAPTOR  
T-STÜCK SCHLAUCHVERBINDER  
TE ANNELÉ DE JONCTION  
ESPIGA T INTERMEDIA  
CONEXÃO TIPO ESPIGÃO EM T

Code	D	D1	D2	A	B	L1	L2	Pack.
14230 00 95 X1 00	4	4	4	2.7	2.7	35	19.5	20
14230 00 95 GR 00	4	6	4	2.7	4	37	24	20
14230 00 95 X4 00	6	6	6	4	4	50	26	20
14230 00 95 KC 00	8	4	8	5.6	2.5	56	22	20
14230 00 95 GF 00	8	6	8	5.6	4	56	28	20
14230 00 95 X7 00	8	8	8	5.6	5.6	58	30	20
14230 00 95 PR 00	10	6	10	7	4	62	28	20
14230 00 95 FQ 00	10	8	10	7	5.6	62	31	20
14230 00 95 X9 00	10	10	10	7	7	62.5	33.5	20
14230 00 95 F5 00	12	10	12	8.6	7	69	33	20
14230 00 95 Y1 00	12	12	12	8.6	8.6	69	36	20

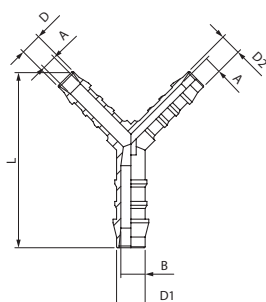


## 14310

### RACCORDO PORTAGOMMA A Y INTERMEDIO

Y HOSE ADAPTOR  
Y-STÜCK SCHLAUCHVERBINDER  
Y ANNELÉ DE JONCTION  
ESPIGA Y INTERMEDIA  
CONEXÃO TIPO ESPIGÃO EM Y

Code	D	D1	D2	A	B	L	Pack.
14310 00 95 X1 00	4	4	4	2.5	2.5	25.5	20
14310 00 95 GR 00	4	6	4	2.7	4	35	20
14310 00 95 X4 00	6	6	6	4	4	44	20
14310 00 95 GS 00	6	8	6	4	5.6	49	20
14310 00 95 X7 00	8	8	8	5.6	5.6	51	20
14310 00 95 X9 00	10	10	10	7	7	54	20
14310 00 95 Y1 00	12	12	12	8.6	8.6	64	20



**A080 MINI**
**REGOLATORE PER ACQUA ALIMENTARE**

FOOD-GRADE WATER REGULATOR  
 LEBENSMITTELECHTER WASSERREGLER  
 RÉGULATEUR POUR EAU ALIMENTAIRE  
 REGULADOR DE AGUA PARA USO ALIMENTARIO  
 REGULADOR DE ÁGUA DE GRAU ALIMENTÍCIO


**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


**Norma di Riferimento**

Reference standard  
 Entspricht der Norm  
 Norme de référence  
 Normativa de referencia  
 Norma de referència

1907/2006

REACH ✓

2011/65/CE

RoHS ✓

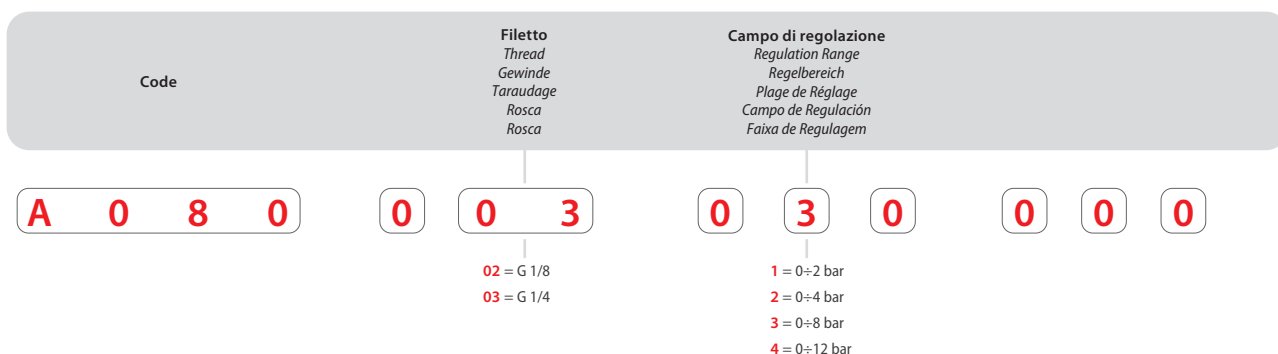
 PED  
 2014/68/EU

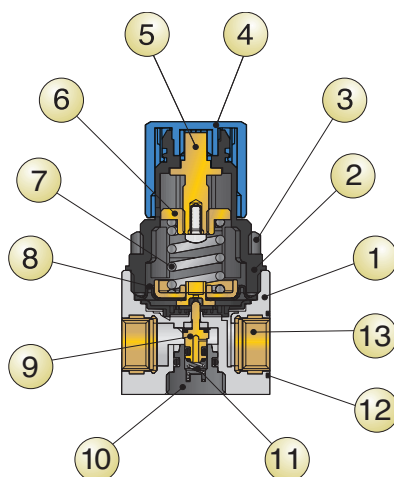
	FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Acqua Water Wasser Eau Água Água
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8" 1/4"
	CAMPO DI REGOLAZIONE REGULATION RANGE REGELBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN FAIXA DE REGULAGEM	0 ÷ 2 bar 0 ÷ 4 bar 0 ÷ 8 bar STANDARD 0 ÷ 12 bar
	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESSÃO MAX	15 bar

	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	5 °C + 50 °C
	POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical
	ATTACCO MANOMETRO MANOMETER FASTENING MANOMETERANSCHLUSS CONNEXION MANOMÈTRE CONEXIÓN MANÓMETRO ROSCA DO MANÓMETRO	G 1/8


**Tabella dei codici di ordinazione**

Ordering codes  
 Bestellschlüssel  
 Code de commande  
 Tabla de codificación para pedidos  
 Tabela de codificação para compra



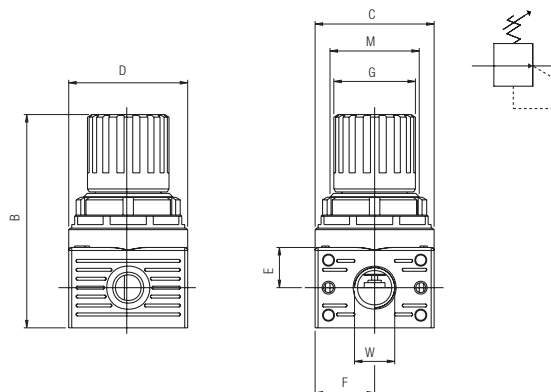


Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in tecnopolimero		1 Technopolymeric Body		1 Technopolymer Gehäuse	
2 Campana in tecnopolimero		2 Technopolymeric Bell		2 Technopolymer Glocke	
3 Ghiera di fissaggio in tecnopolimero		3 Technopolymeric Fixing nut		3 Technopolymer Befestigungsmutter	
4 Manopola in tecnopolimero		4 Technopolymeric Knob		4 Technopolymer Reglerknopf	
5 Vite di registro in ottone		5 Brass Register screw		5 Messing Einstellschraube	
6 Chiocciola in ottone		6 Brass Female screw		6 Messingmutter	
7 Molla di registro in acciaio		7 Steel Register spring		7 Regulierfeder	
8 Membrana a rotolamento - Alimentare		8 Rolling membrane - Food & grade		8 Rollmembran - Lebensmittel	
9 Otturatore con guarnizione vulcanizzata in NBR - Alimentare		9 Shutter with NBR vulcanized seal - Food & grade		9 Verschluss mit vulkanisierter NBR-Dichtung - Lebensmittel	
10 Tappo in tecnopolimero - Alimentare		10 Technopolymeric Plug - Food & grade		10 Technopolymer Stopfen - Lebensmittel	
11 Molla premiotturatore in acciaio inox		11 Stainless steel Push-shutter spring		11 Feder Edelstahl	
12 O-Ring in FKM		12 FKM O-Ring - Food & grade		12 O-Ring FKM - Lebensmittel	
13 Inserto filettato in ottone - CW510L		13 Brass Threaded insert - CW510L		13 Messing Gewindebuchse - CW510L	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps en technopolymère		1 Cuerpo en tecnopolímero		1 Corpo em tecnopolímero	
2 Cloche en technopolymère		2 Campana en tecnopolímero		2 Suporte interno em tecnopolímero	
3 Écrou de fixation technopolymère		3 Tuerca de fijación en tecnopolímero		3 Porca de fixação em tecnopolímero	
4 Bouton de réglage technopolymère		4 Pomo en tecnopolímero		4 Manopola em tecnopolímero	
5 Vis de réglage en laiton		5 Tornillo de registro en latón		5 Parafuso de regulagem em latão	
6 Écrou en laiton		6 Tuerca hembra en latón		6 Guia da mola em latão	
7 Ressort de régulation		7 Muelle de registro en acero		7 Mola de regulagem em aço	
8 Membrane roulante - Alimentation		8 Membrana rodante - Alimentación		8 Membrana de laminação - Alimentos	
9 Obturateur avec joint NBR vulcanisé - Alimentation		9 Obturador con junta vulcanizada en NBR - Alimentación		9 Obturador com vedação vulcanizada em NBR - Alimentos	
10 Bouchon en technopolymère - Alimentation		10 Tapón en tecnopolímero - Alimentación		10 Tampão em tecnopolímero - Alimentos	
11 Ressort acier inox		11 Muelle obturador en acero inox		11 Mola de compensação em aço inox	
12 Joint torique en FKM - Alimentation		12 Junta tórica en FKM - Alimentación		12 O-Ring em FKM - Alimentos	
13 Insert taraudé en laiton - CW510L		13 Inserción roscada en latón - CW510L		13 Inserto roscado em latão - CW510L	

## A080 Mini



Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensiones - Dimensões.

B	C	D	E	F	G	I	M	W
74	40	40	13.5	20	27.5	27	M30X1.5	1/8 - 1/4

Standard code in stock	Misura Size Grösse Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Regolazione Regulation Regulation Réglage Regulación Regulagem
A080 002 030 000	WATER REG. 0	1/8	0 ÷ 8 bar
A080 003 030 000	WATER REG. 0	1/4	0 ÷ 8 bar